



# Torah-Box

n°86 | 17 Juillet 2019 | 14 Tamouz 5779 | Pin'has

MAGAZINE



**Binyamin Netanyahu**  
ne craint pas  
les menaces  
de Nasrallah  
> p.6



**Intronisation**  
**du 1<sup>er</sup> Séfer-Torah... Box**,  
qui unit les Juifs  
francophones  
du monde entier  
> p.23



**Jeûne du 17**  
**Tamouz**  
(ce Dimanche) :  
5 événements  
tragiques  
> p.11

Nouvelle Librairie

**Gallia**  
LIBRAIRIE FRANÇAISE



Na'h avec Rachi  
24 volumes

NEW



Maharal de Prague  
La vie de Rabbi Yehouda Loew



Yalqout Yossef  
21 volumes

1665 Sh.  
~~999~~ Sh.



Zone d'ombre  
(Devorah Rozen)

NEW

DU 1<sup>ER</sup> AU  
31 AOUT 2019

40%  
A l'occasion du mois du livre  
de remise sur les éditions Gallia



La Paracha Illustrée

135 Sh.  
~~81~~ Sh.



La série Yossef Deutsch



Coffrets Miqraoth guedoloth

Livraison gratuite\* à Paris pour tous les livres des éditions Gallia  
(possibilité de passer commande par téléphone en bénéficiant de la livraison gratuite)

Pour toutes  
demandes  
de catalogue,  
nous contacter !

Ben Ish Hai > 184 Sh  
Mikhtav méléliaou > 402 Sh  
Tehilim avec Rachi > 65 Sh  
Le mariage illusions et réalités > 65 Sh  
Le dossier Mexico > 78 Sh  
l'empreinte digitale > 78 Sh  
Etoile solitaire 73 Sh

Set Hournach avec Rachi > 270 Sh  
Série Oneg Chabbat > 230 Sh  
Or A'haim - 59 Sh  
Allons accueillir le Shabbat - 51 Sh  
Otsar dinim lalcha welabat > 60 Sh  
La Paracha en famille > 60 Sh  
Salomon roi d'Israël - 59 Sh et encore plus...

**Gallia**

6 Rehov Méa Chéarim, Jérusalem



00 972 253 74925 // 00 972 545 920787

www.librairiegallia.fr // gallia025374925@gmail.com // 06.51.99.30.57



# CALENDRIER DE LA SEMAINE

17 au 23 Juillet 2019

<b>Mercredi 17 Juillet 14 Tamouz</b>	Daf Hayomi Erkhin 31 Michna Yomit Edouyot 7-4 Limoud au féminin n°277	<b>Jeudi 18 Juillet</b> Rav 'Haïm Ben Atar (Or Ha'hayim)																														
<b>Jeudi 18 Juillet 15 Tamouz</b>	Daf Hayomi Erkhin 32 Michna Yomit Edouyot 7-6 Limoud au féminin n°278	<b>Lundi 22 Juillet</b> Rav Ben-Tsion Abba Chaoul Rav Itshak Halévi Herzog Rav Avraham Halévi Patel																														
<b>Vendredi 19 Juillet 16 Tamouz</b>	Daf Hayomi Erkhin 33 Michna Yomit Edouyot 7-8 Limoud au féminin n°279	<b>Mardi 23 Juillet</b> Rav Avraham 'Haïm Naé																														
<b>Samedi 20 Juillet 17 Tamouz</b>	<b>Parachat Pin'has</b> Daf Hayomi Erkhin 34 Michna Yomit Edouyot 8-1 Limoud au féminin n°280	 <i>Rav Ben-Tsion Abba Chaoul</i>																														
<b>Dimanche 21 Juillet 18 Tamouz</b>	<b>Jeûne du 17 Tamouz</b> Daf Hayomi Temoura 2 Michna Yomit Edouyot 8-3 Limoud au féminin n°281	<b>Horaires du Chabbath</b> <table border="1"><thead><tr><th></th><th>Jérusalem</th><th>Tel Aviv</th><th>Achdod</th><th>Natanya</th></tr></thead><tbody><tr><td>Entrée</td><td>19:04</td><td>19:16</td><td>19:16</td><td>19:16</td></tr><tr><td>Sortie</td><td>20:25</td><td>20:28</td><td>20:27</td><td>20:28</td></tr></tbody></table> <b>Horaires du Jeûne</b> <table border="1"><thead><tr><th></th><th>Jérusalem</th><th>Tel Aviv</th><th>Achdod</th><th>Natanya</th></tr></thead><tbody><tr><td>Entrée</td><td>04:24</td><td>04:24</td><td>04:26</td><td>04:23</td></tr><tr><td>Sortie</td><td>20:17</td><td>20:19</td><td>20:19</td><td>20:20</td></tr></tbody></table>		Jérusalem	Tel Aviv	Achdod	Natanya	Entrée	19:04	19:16	19:16	19:16	Sortie	20:25	20:28	20:27	20:28		Jérusalem	Tel Aviv	Achdod	Natanya	Entrée	04:24	04:24	04:26	04:23	Sortie	20:17	20:19	20:19	20:20
	Jérusalem	Tel Aviv	Achdod	Natanya																												
Entrée	19:04	19:16	19:16	19:16																												
Sortie	20:25	20:28	20:27	20:28																												
	Jérusalem	Tel Aviv	Achdod	Natanya																												
Entrée	04:24	04:24	04:26	04:23																												
Sortie	20:17	20:19	20:19	20:20																												
<b>Lundi 22 Juillet 19 Tamouz</b>	Daf Hayomi Temoura 3 Michna Yomit Edouyot 8-5 Limoud au féminin n°282	<b>Zmanim du 20 Juillet</b> <table border="1"><thead><tr><th></th><th>Jérusalem</th><th>Tel Aviv</th><th>Achdod</th><th>Natanya</th></tr></thead><tbody><tr><td>Nets</td><td>05:47</td><td>05:48</td><td>05:49</td><td>05:47</td></tr><tr><td>Fin du Chéma (2)</td><td>09:16</td><td>09:17</td><td>09:18</td><td>09:16</td></tr><tr><td>'Hatsot</td><td>12:46</td><td>12:47</td><td>12:48</td><td>12:47</td></tr><tr><td>Chkia</td><td>19:43</td><td>19:46</td><td>19:46</td><td>19:46</td></tr></tbody></table>		Jérusalem	Tel Aviv	Achdod	Natanya	Nets	05:47	05:48	05:49	05:47	Fin du Chéma (2)	09:16	09:17	09:18	09:16	'Hatsot	12:46	12:47	12:48	12:47	Chkia	19:43	19:46	19:46	19:46					
	Jérusalem	Tel Aviv	Achdod	Natanya																												
Nets	05:47	05:48	05:49	05:47																												
Fin du Chéma (2)	09:16	09:17	09:18	09:16																												
'Hatsot	12:46	12:47	12:48	12:47																												
Chkia	19:43	19:46	19:46	19:46																												
<b>Mardi 23 Juillet 20 Tamouz</b>	Daf Hayomi Temoura 4 Michna Yomit Edouyot 8-7 Limoud au féminin n°283																															

Responsable Publication : David Choukroun - Rédacteurs : Rav Yehonathan Gefen, Rav Emmanuel Mimran, Myriam H., Rav Gabriel Dayan, Rav Yehiel Brand, Rav Avraham Taieb, Rav Emmanuel Bensimon, Rav Emmanuel Boukobza, Rav Its'hak Zilberstein, Esther Sitbon - Mise en page : Dafna Uzan - Secrétariat : 077.466.03.32

Publicité : Daniel (daniel26mag@gmail.com / 054-24-34-306)

Distribution : diffusion@torah-box.com

- Les annonces publicitaires sont la responsabilité de leurs annonceurs
- Ce magazine contient des enseignements de Torah, ne pas le jeter dans une poubelle
- Pour toute remarque ou conseil : support@torah-box.com



## Trump et Netanyahu discutent de l'Iran

Le président américain Donald Trump et Binyamin Netanyahu se sont entretenus au téléphone au sujet des développements relatifs à l'Iran. Dans un communiqué, le porte-parole adjoint de la Maison Blanche, Judd Deere a indiqué que "les 2 leaders ont traité des possibilités de coopération en vue de développer les intérêts communs en sécurité nationale des Etats-Unis et d'Israël".

Trump et Netanyahu ont également discuté des efforts pour empêcher les activités "négatives" de l'Iran dans la région.

Alors que la tension grimpe, Téhéran a annoncé qu'elle franchirait la barre d'uranium enrichi déterminée dans l'accord sur le nucléaire, une décision qui a été vivement dénoncée par les Etats-Unis.

## Tensions à la frontière gazaouïe

Au lendemain du décès accidentel d'un membre du Hamas, le groupe terroriste a promis des conséquences.

Fait rare, Tsahal a reconnu jeudi que l'homme avait été pris par erreur pour un terroriste armé, alors qu'il tentait d'empêcher de jeunes Palestiniens de franchir une barrière de sécurité.

La branche armée du Hamas a déclaré qu'elle ne laisserait pas cette mort impunie. 2 roquettes de représailles ont été tirées par le groupe terroriste samedi soir, sans faire de dégât. L'armée de son côté tente d'apaiser les tensions, pour éviter une nouvelle escalade de violence.



## Un accord signé avec l'Ukraine pour faciliter l'entrée des touristes israéliens



En voyage officiel en Ukraine la semaine dernière, Aryé Dery a signé un accord officiel pour simplifier l'entrée des voyageurs israéliens dans le pays. Le ministre et son homologue Arsène Abkov ont conjointement signé un accord de coopération, lors d'une cérémonie officielle au Ministère de l'intérieur, à Kiev. Les 2 pays souhaitent oublier les problèmes du passé (retards et difficultés aux frontières pour tous les passagers circulant entre Tel-Aviv et Kiev) et voir cet accord comme le symbole d'un futur solide entre l'Ukraine et Israël. Cet accord devrait simplifier et faciliter l'accès à Ouman pour tous les touristes israéliens qui viennent chaque année pèleriner en Ukraine.

## Tentative du Hamas de soutirer des informations aux soldats via WhatsApp

Le Hamas essaie par tous les moyens de mettre la main sur des informations militaires. Dans l'unité 890, un soldat a reçu un message (dans un hébreu parfait) avec l'emploi du temps de son unité ainsi que quelques questions posées, pour faire croire au militaire que ce message lui était envoyé par ses supérieurs et soutenir des informations.

Faisant preuve d'une grande lucidité, le soldat n'a pas répondu au message et l'a transmis aux équipes de cyber-sécurité. Il s'agit d'une tentative du Hamas d'obtenir des informations militaires en se faisant passer pour des militaires israéliens. D'autres soldats ont été contacté, mais personne n'est tombé dans le piège.

# Serenity, centre de formation et clinique en médecine alternative

Serenity propose 7 formations en français en médecine alternative. Chacune de ses formations est accompagnée d'un oulpan professionnel médical, d'un coaching professionnel et d'un stage.

## RENTRÉE SEPTEMBRE 2019, LES INSCRIPTIONS ONT COMMENCÉ

### » FORMATION TUINA

Jérusalem; Natanya



un partenariat avec  
Shaare Tsedek

### » FORMATION COACH DE VIE

Jérusalem, Natanya



agrée par le  
Misrad Haklita

### » FORMATION RÉFLEXOLOGIE

Natanya

### » FORMATION MASSAGE SUÉDOIS

Jérusalem



un oulpan  
professionnel

### » FORMATION MÉDECINE CHINOISE

Jérusalem

### » FORMATION KINÉSIOLOGIE

Jérusalem, Natanya

### FORMATION CUISINE DIÉTÉTIQUE

Jerusalem

## CONTACT

054-7908956



[www.serenity.co.il](http://www.serenity.co.il)

18 rehov Hillel, Jérusalem

Serenity - Institut de Médecine Alternative



## ACTUALITÉ

### Un rare requin baleine repéré à Eilat



Des touristes visitant la barrière de corail de la mer Rouge ont pu apercevoir un visiteur inhabituel près des barrières de corail, au large des côtes de la ville d'Eilat. En effet, ils ont eu la rare opportunité de voir un requin baleine nager juste à côté d'eux, selon l'Autorité israélienne de la nature et des parcs. Les requins baleine (la plus grande espèce de poisson, pesant 12 tonnes ou plus), se rencontrent habituellement en pleine mer. Cette espèce de requin se nourrit de plancton, d'algues ou d'animaux microscopiques. Contrairement aux idées reçues, il est totalement inoffensif pour les humains.

### Netanyahu et Poutine discutent d'une plus grande coordination en Syrie



Binyamin Netanyahu a appelé la semaine dernière Vladimir Poutine lundi pour discuter de la Syrie, de l'Iran et d'autres questions, d'après des communiqués des cabinets des 2 dirigeants. Cet appel est une initiative de Netanyahu, qui en a profité pour faire part de ses condoléances après la mort de 14 marins russes dans l'incendie d'un puissant et unique sous-marin en mer de Barents le 1er juillet dernier. D'après le communiqué de Moscou, les dirigeants ont discuté de la "coopération russe-israélienne sur la question syrienne" après la réunion tripartite entre les conseillers à la sécurité russe, israélien et américain le 25 juin.

## CLAUDE SLAMA

L'assureur-conseil  
des Français

Depuis plus de 30 ans



**SPÉIALISTE DU CRÉDIT IMMOBILIER**  
ou de sa renégociation (mashketa)

#### TOUTES ASSURANCES

\*VIE \*RETRAITE \*HABITATIONS  
\*COMMERCES \*VEHICULES  
\*MÉDICALES

#### Placements Financiers Attractifs

34 Ben Yehuda, Migdal Hayir 8<sup>e</sup> étage, Jérusalem

📞 +972(0)2-625 60 14 / 054 317 06 12

✉ claudes@sgy.co.il

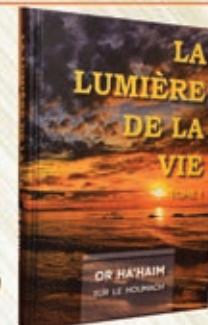
[www.slama-assurances.com](http://www.slama-assurances.com)

En l'honneur de la Hilloula du Saint et Vénéré,  
Rabbi Haïm Ben Attar !

DÉCOUVREZ  
LES MERVEILLES DU

OR HAHAÏM  
EN FRANÇAIS

Dans toutes  
les librairies  
judaïca



Avec la bénédiction  
de Rabbi David Pinto  
שְׁלִיחֵתָךְ

Pour vos **COMMANDES** ou recevoir un  
**EXTRAIT ÉLECTRONIQUE GRATUIT**

📞 +972 52 63 67 074

✉ 6367074@gmail.com

▶ Itshak Naïm or Hahaïm



TOUL



D'holiday

Vous propose 2 séjours de rêve

**LES ARCS**  
Paradiski

Hôtel Altitude  
Arc 2000 \*\*\*  
du 10/07 au 28/08

**les Menuires**

Hôtel Village  
Club du soleil \*\*\*  
du 12/08 au 28/08

DOMICILE.COM

Mr et Mme Lellouche

**+336.60.88.26.52**

**+336.64.38.06.36**

[dholiday@gmail.com](mailto:dholiday@gmail.com)

[dholiday.com](http://dholiday.com)



## ACTUALITÉ

### Israël : accident tragique sur la route 7



Un accident tragique a eu lieu la semaine dernière sur la route 7, près d'Achdod, dans lequel une mère et son bébé de 2 mois ont été tués. Le père un major de l'armée de l'air, a été grièvement blessé. L'enquête a montré

que le véhicule familial s'était arrêté sur la bande d'arrêt d'urgence. Pour une raison non élucidée, un camion est entré sur cette bande et a percuté le véhicule, trainant ses passagers sur plusieurs mètres. Chaque année, de nombreux accidents similaires se produisent sur les routes du pays. Les organismes de prévention routière insistent sur l'interdiction de stationner sur le bas-côté des voies ou sur les bandes d'arrêt d'urgence, sauf en cas d'extrême nécessité.

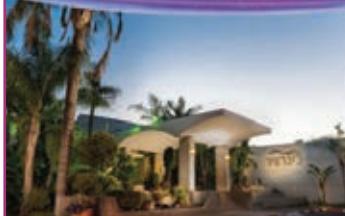
### Fermeture pour 3 ans d'une artère principale à l'entrée de Jérusalem

Cette artère de circulation majeure de Jérusalem, empruntée chaque jour par des dizaines de milliers de véhicules à l'entrée ouest de la ville, sera fermée pendant les 3 prochaines années, pour permettre la construction d'un tunnel et un nouveau quartier commercial. Les véhicules sont à présent détournés du boulevard Shazar

et devront faire un détour en passant par le boulevard Herzl, au sud de la ville, et se rendront dans le centre de la municipalité via le boulevard Yitzhak Rabin, qui traverse le quartier du gouvernement. On doit s'attendre à de grands embouteillages quotidiens pendant toute la durée des travaux.

# Soucoth en Israël

## Hôtel Kinar Galil de Luxe



PRIX SPÉCIAL FAMILLES NOMBREUSES

Animations tous les soirs (musique, spectacles...)



Endroit de rêve pour les enfants de toute âge

- 50% pour le 2ème enfant



Avec la présence de  
Rav Michaël Saadia

Spéciale animation  
et ambiance avec  
Torah-Box



En option pèlerinage, excursions et plein d'autres activités à la carte



- Forfait spécial de 10 jours
- Possibilité de session de 2 nuits
- Pension complète et demi-pension
- Meilleurs tarifs garantis!



Pour tout renseignement :

Winston Assous : 054-787.37.34

Ilan Sadia : 058-555.18.26

Johanna : 058-555.18.28

France: 01.77.47.23.10

France: 01.77.47.00.27

[Lbv1826@gmail.com](mailto:Lbv1826@gmail.com)





## Baisse du nombre d'incendies dus aux lancers de ballons incendiaires depuis Gaza

L'armée israélienne a rapporté que le nombre de ballons incendiaires lancés depuis la bande de Gaza a été réduit par cinq au cours de la dernière année, et les dégâts causés par les feux ont également drastiquement diminué.

Le lancer de ballons lestés d'explosifs et de dispositifs incendiaires depuis la bande de Gaza a émergé l'an dernier dans le cadre d'une série de manifestations et d'émeutes le long de la frontière, appelées Marche du Retour.

D'avril à juin 2018, les pompiers israéliens ont éteint 1 954 incendies causés par des attaques incendiaires dans les forêts, les champs et les pâturages autour de la bande de Gaza. Sur la même période en 2019, ils ont éteint 383 feux.

## Binyamin Netanyahu ne craint pas les menaces de Nasrallah

Dans une interview télévisée, le dirigeant du Hezbollah, Hassan Nasrallah a déclaré : "L'Iran a la capacité de bombarder Israël.

Lorsque les Américains comprendront qu'une telle guerre pourrait rayer Israël de la carte, ils changeront d'avis".

Dans cet entretien, il a montré une carte d'Israël et pointé du doigt les cibles militaires et civiles stratégiques que le Hezbollah pourraient frapper.

Binyamin Netanyahu a averti le Hezbollah qu'Israël porterait un coup "dévastateur" au Liban et à son dirigeant, si l'organisation terroriste attaquait Israël : "Il suffit de mentionner les tunnels terroristes que Nasrallah a creusés pendant des années et que nous avons détruits en quelques jours".

*Quand prestation et gastronomie se rencontrent...*



**SPÉCIAL SOIRÉES**  
***All inclusive***

- Bar/Bat Mitsva - Brita Fiançailles
- DJ offert + sono + éclairage
- Décoration et dîner gourmet
- Magnets

(min. 100 personnes)

Le tout pour **149 ₪ seulement!**

**SPÉCIAL APRÈS-MIDI**

- ♦ Brit-Mila
- ♦ Déjeuner gourmet
- ♦ Musique d'ambiance

(min. 80 personnes)

Le tout pour **80 ₪ seulement!**

**Salons Pninat Haocher**

Salle de réception jusqu'à **200 convives**

**PROMO SPÉCIALES**

***Traiteur pour votre Chabbath 'Hatan***

Tous nos produits Cacheroute Rav Ma'hfoud. Machguia'h sur place. Bichoul Yéhoudi. Tous nos employés sont juifs  
**2, rue Poalé Tsédek. Talpiot.**  
**Jérusalem** (à prox. du Canyon Hadar)

**Arik: 050 527 68 14**

## Jeûne du 17 Tamouz : 5 événements tragiques pour le peuple

**Ce jeûne marque le début de la période de deuil, communément appelée "les trois semaines". Il est intéressant d'étudier plus profondément les raisons du jeûne, afin de vivre cette triste période avec une conception juste et constructive.**



Nos Sages nous enseignent que cinq événements tragiques ont survenu le 17 Tamouz :

- 1> les premières tables de la loi furent brisées, ceci en raison de la faute du veau d'or.
- 2> Le "Tamid", le sacrifice que l'on avait coutume d'apporter lors du 1er Temple fut annulé.
- 3> L'enceinte fortifiée de la ville s'effondra lors de la destruction du 2nd Temple
- 4> Julien l'Aposta brûla les rouleaux de la Torah
- 5> Une effigie idolâtre fut introduite dans le sanctuaire

### 1 Les tables de l'alliance sont brisées

Dès sa descente du mont Sinaï, le regard de Moché Rabbénou s'obscurcit face à la scène dont il fut témoin. Le peuple s'était déjà laissé séduire par les pratiques immondes de l'idolâtrie quarante jours seulement après le don de la Torah.

Dans un ultime élan condamnant leur conduite insoutenable, Moché projeta à terre avec force les Saintes tables. Nos sages ont tiré un enseignement fondamental à ce sujet : si les premières tables n'avaient pas été brisées, aucune des nations du monde n'aurait exercé de joug sur le peuple d'Israël, l'ange de la mort n'aurait eu aucun pouvoir, et aucun mal n'aurait

pu atteindre un seul parmi eux. Mais dès cet évènement aux conséquences incalculables, une voix céleste déclare chaque jour sur le Mont Sinaï : "Malheur aux créatures de Dieu des affronts portés à la Torah !".

### 2 L'annulation du Tamid

La période sévissant lors de la destruction du premier Temple, peu après l'effondrement des murailles de la ville, s'inscrivait dans une constellation inquiétante pour Israël. Néanmoins, jusqu'à cette date, les Cohanim parvinrent à se cacher au sein même du Temple, assurant ainsi, 8 jours durant, le service du Tamid, une offrande expiatoire. Le 17 Tamouz sonna le glas de tout service des Cohanim. Une situation que l'on qualifia de catastrophique pour l'ensemble du peuple d'Israël, car cela signifiait la perte d'une protection spirituelle essentielle pour l'ensemble du peuple. Une situation similaire se présenta à la même date, lors de la période du 2nd Temple, durant le siège de Jérusalem.

### 3 L'effondrement des murailles

Le 9 Tamouz devait devenir une date symbolique pour nos Sages. Elle correspondait en effet à l'effondrement des murailles lors de la destruction du premier Temple. A cette occasion, les Sages d'Israël instituèrent un jeûne en signe de deuil. Lors du second Temple,

les murailles de la ville s'effondrèrent en revanche, le 17 Tamouz.

Ainsi, les sages, et à leur tête Rabbi Yo'hanane ben Zakaï, adoptèrent la décision de déplacer le jeûne à la date du 17 Tamouz en raison de l'importance dominante du second Temple en rapport avec son prédécesseur, qui fut lui reconstruit. Un nombre significatif de murailles se dressaient, imposantes, entourant Jérusalem procurant ainsi l'illusion que la ville devenait un bastion imprenable. Elles furent toutes détruites par l'armée romaine.

Le 17 Tamouz présente la particularité d'avoir été un jour clé dans la progression du siège romain. Une fois fendue, même partiellement, elle libérait l'accès du *Mont du Temple* aux soldats romains qui, après s'y être engouffrés, encerclèrent le *Beth Hamikdash* qu'ils pillèrent sans retenue avant de l'incendier le 9 Av.

#### 4 Lorsque Julien l'Apostat brûle es rouleaux de la Torah

Cet épisode tragique est relaté dans la *Michna de Ta'anit*. Au cours de l'un de ses déplacements, empruntant le chemin de Beth 'Horon, passage reliant la ville de Lod à celle de Jérusalem, Julien l'Apostat, l'un des aides de César, fut détroussé par une horde de truands qui parvint à prendre la fuite. Le régent romain *Kounamous*, soucieux de faire régner l'ordre dans la région, entreprit l'ouverture d'une enquête, dont les conclusions devaient établir la culpabilité des faubourgs avoisinants, mettant en cause leur passivité au moment de l'agression et par conséquent, les désignant comme complices. Il ordonna donc l'arrestation des habitants de ces

bourgades les traduisant à comparaître devant lui. Lors de l'une des incursions de l'armée romaine, l'un des soldats s'empara d'un *Sefèr Torah* qu'il se mit à déchirer avant de le jeter aux flammes !

Une hysterie générale saisit alors l'ensemble de la population, comme si la terre se mettait à brûler de toutes parts sous leurs pieds.

Ils décidèrent l'envoi immédiat d'émissaires auprès du régent *Kounamous* afin que soit traduit en justice le scélérat qui avait osé entreprendre pareil affront. Ainsi, afin de dissiper les vents de révoltes qui allaient grandissants, *Kounamous* fit exécuter le soldat romain.

#### 5 L'effigie d'une idole est déposée dans le sanctuaire

Le roi Ménaché, descendant de la tribu de Yéhouda, adopta une conduite dépravée. S'employant à répandre l'idolâtrie à travers la terre d'Israël, il avait pour but avoué de susciter la colère Divine. Le 17 Tamouz, Ménaché confectionna l'effigie d'une idole, qu'il déposa au sein même du sanctuaire.

Poussant l'effronterie à son comble, il se prosterna, donnant le dos au sanctuaire, la face tournée vers son idole affichant ainsi son penchant pour l'idolâtrie. Ses fautes multiples devaient générer l'un des décrets les plus terribles que devait affronter le peuple juif, à savoir la destruction du Temple.

**Puissions-nous utiliser le jeûne du 17 Tamouz pour améliorer notre comportement**

**Equipe Torah-Box**



**Torah-Box**  
*chez vous*

Organisez un cours de Torah chez vous entre amis, au bureau ou dans votre communauté :

**Contactez-nous : 058 639 60 46**  
[www.torah-box.com/chezvous](http://www.torah-box.com/chezvous)



RECEVEZ-LES À **VOTRE DOMICILE**



## Supplément spécial Chabbath

Pour en profiter, veuillez le détacher avant Chabbath...

### Pin'has : Pourquoi le successeur de Moché est-il Yéhochoua ?

*La Paracha de cette semaine nous raconte que Moché Rabbénou demanda à Hachem de nommer un successeur qui fera entrer le peuple juif en Erets Israël.*



#### La disqualification des fils de Moché

Moché demanda d'abord à ce que ses propres fils prennent sa suite, mais Hachem rejeta sa requête, parce que ses "fils se sont assis pour eux-mêmes et n'étaient pas occupés à étudier la Torah, tandis que Yéhochoua "arrivait tôt et repartait tard de la maison d'études, mettait en place les bancs et recouvrait les tables..." (Bamidbar Raba, 21,14)

Deux difficultés peuvent être soulevées dans ce Midrach. Tout d'abord, si les fils de Moché ne s'occupaient pas de Torah, comment pouvait-

il espérer les pressentir à sa succession (Divré Agada) ? De plus, la comparaison entre les fils de Moché et Yéhochoua semble se faire sur leur investissement dans l'étude de la Torah. Or, quand Hachem fait l'éloge de Yéhochoua, il met l'accent sur la mise en place du *Beth HaMidrach*. Comment comprendre ce parallèle ?

Rav Eliachiv explique que les fils de Moché avaient suffisamment étudié pour diriger le peuple Juif, c'est la raison pour laquelle Moché les jugea aptes à prendre la relève. Néanmoins, Hachem lui dit qu'ils avaient appris pour eux-mêmes, sans partager leur savoir avec leurs



frères. Inversement, Yéhochoua aménageait la maison d'étude, permettant ainsi à d'autres personnes de venir étudier.

Par ailleurs, il est écrit dans la *Guémara*, qu'il y a 3 couronnes : celle de la Torah, celle de la *Kéhouna* (le sacerdoce) et celle de la royauté. La couronne de la *Kéhouna* a été donnée à Aharon et à ses descendants, celle de la royauté a été donné à David et à sa descendance, et la couronne de la Torah est posée, tout celui qui la désire peut venir et la prendre (*Yoma*, 72B). C'est-à-dire que la Torah ne se transmet pas par héritage, chacun pourra la mériter en fonction des efforts qu'il fournira pour l'acquérir.

## L'objectif de l'étude

Il nous faut à présent comprendre le sens de la *Mitsva* de l'étude de la Torah. Le Rambam mentionne deux sources concernant cette *Mitsva* : "Tu l'enseigneras à tes enfants" et "Vous les enseignerez à vos enfants".

Le Rambam déduit de ces commandements que la raison principale de l'étude de la Torah est sa transmission. Il précise en outre que les élèves sont aussi appelés "enfants", l'obligation d'enseigner concerne donc également celui qui n'a pas d'enfant.

## L'obligation de transmission

D'autre part, la *Guémara* affirme que l'histoire du monde se divise en trois périodes de deux mille ans.

La première s'appelle "les deux mille ans de néant", les deux millénaires suivants sont connus comme "les deux mille ans de Torah". La *Guémara* atteste que les années de Torah débutent au moment où Avraham commença à la transmettre à travers le monde (*Avoda Zara*, 9a).

Il nous faut encore comprendre pourquoi son enseignement est si primordial. La *Guémara* dans *Sanhédrin* rapporte un verset de la *Paracha Chela'h Lekha* affirmant que celui qui sert des divinités "dégrade le monde d'Hachem".

Le *Ben Ich 'Haï* explique que la Torah est éternelle et que cette pérennité n'est garantie que si l'on transmet ses enseignements à la génération qui suit. Or, celui qui apprend sans se soucier d'enseigner à son prochain, de transmettre cette étude à la génération suivante endommage sa nature éternelle.

Quand aux fils de Moché *Rabbénou*, quelle fut leur pérennité ? Et bien, l'un de ses petits-fils Yéhonatan (fils de Guerchom) devint prêtre de l'idolâtrie.

Yonathan ben Guershom cherchait du travail, et il s'est fait embaucher par Mikha pour être prêtre dans un temple d'idolâtrie qui lui appartenait, comme on peut le lire dans le chapitre 18 de *Choftim* à la fin duquel il est écrit le nom de ce prêtre : Yonathan ben Guershom ben Ménaché, mais le nom de Ménaché est surélevé, car en fait il s'agit de Moché. Comme l'explique la *Guémara*, vu qu'il s'est comporté comme Ménaché qui était un des rois qui a fait le plus d'idolâtrie dans le peuple d'Israël, le *Tanakh* a mis un *Noun* entre le *Même* et le *Chin* du mot Moché, mais il s'agit bien du petit-fils de Moché (*Baba Batra*, 109B).

Pourquoi Moché a eu un petit-fils idolâtre ? Hachem nous a ici transmis un message d'une valeur magistrale. De cette *Guémara*, nous pouvons apprendre qu'une fois de plus, que la Torah n'est pas un héritage, mais dépend uniquement de nos efforts pour l'acquérir.

Pour cette même raison, il est nécessaire de comprendre que même si un enfant descend d'une longue lignée de Sages, s'il ne s'investit pas à son tour sincèrement dans l'étude de la Torah, sa place ne sera pas assurée.

Ceci nous aide également à comprendre pourquoi il était si important que le chef du peuple Juif incite à l'étude de la Torah : sa mission était de préserver et de perpétuer la tradition et l'éternité de Ses lois. L'enseignement est un grand 'Hessed envers les autres et une manière de jouer un rôle dans sa transmission.

Rav Yehonathan Gefen



# SHABATIK

N°131

## Feuillet parents-enfants pour Chabbath

édité par  Torah-Box.com

### PIN' HAS

1

### LA PARACHA

A

## DVAR TORAH

Les enfants de Moché étaient des Talmidé 'Hakhamim. Il proposa à Hachem de les nommer à sa succession en tant que dirigeants du peuple, mais Hachem voulut Yéochoua...

**D'après toi :**

- Pourquoi Yéochoua a succédé à Moché et pas ses propres enfants ?
- Quelle qualité supplémentaire avait Yéochoua ?

> Rav Eliachiv explique que Yéochoua venait au Beit Hamidrach en avance et en repartait tard, il mettait en place les bancs et recouvrait les tables... Il était **Ossek BaTorah**, ce qui veut dire qu'en plus de sa connaissance il était soucieux de faciliter aux autres l'accès à la Torah. C'est une des qualités essentielles pour être un chef, car si on veut le bien pour soi, on doit aussi le vouloir pour l'autre. Penser à autrui est l'expression d'une grandeur

intérieure.

Si une personne n'étudie que pour lui même il n'est pas encore arrivé à cette grandeur d'âme de celui qui veut aussi le bien pour l'autre. C'est le principe de Rabbi Akiva "Tu aimeras ton prochain comme toi-même".

**D'après toi :**

- Veux-tu le bien de l'autre comme tu le veux pour toi ?
  - Quand tu as réussi à avoir quelque chose expliques-tu à l'autre comment l'avoir ?
- Donne des exemples.



B

## LA QUESTION DU REBBE

Reuven achète un billet de loterie émis par une institution de charité. Il gagne le gros lot de 5000 Shekels. Il fait la fête et décide d'aller visiter ses parents qui habitent dans un lointain pays. Il réserve les billets pour lui et sa famille. Malheureusement, une personne le contacte pour lui signifier qu'il y avait eu une erreur et qu'il devait restituer toute la somme à la personne qui a vraiment gagné le lot. Il contacte alors l'agence de voyage pour annuler les billets d'avions, mais se voit contraint de s'acquitter des frais d'annulation pour un montant de 300 Shekels.

**D'après vous :**

- Reuven doit-il rembourser ce qu'il a gagné ?
- Peut-il exiger un dédommagement pour la peine causée ?
- Peut-il exiger un remboursement des frais de réservation ?

**La réponse de Rav Zylberstein :**

> Bien que Reuven n'ait fait aucune erreur, il doit restituer l'argent reçu par erreur. Il ne peut non plus prétendre à réclamer qu'on lui rembourse le dommage occasionné par l'annulation des billets, car c'est un dommage indirectement causé (Gram BaNezakim Patour). Par contre si vis à vis de la loi des hommes il ne peut rien exiger, aux yeux d'Hachem (Bidé Chamayim) il convient de lui rembourser les frais d'annulation de ses billets d'avion.



Dans un parc à thème, Reouven est installé dans une barque.

- Bonjour, les enfants ! s'écrie le guide. Nous allons démarrer le circuit dans un instant. Avant, je voudrais juste vous rassurer. Sachez que tout est prévu. Tout est calculé. Et que vous ne risquez rien.

C'est vrai qu'il y aura des vagues et des cascades, que parfois la barque va tanger dangereusement et que vous aurez

peur. Je vous rassure donc : vous arriverez sains et saufs à la destination prévue.

Puis, la barque se met en mouvement... On passe sous une cascade, et quelques gouttes atteignent Reouven. La rivière souterraine se resserre, et on a à peine la place de passer... C'est stressant. Les gens se mettent à hurler. Le bateau accélère...

### A DEVINEZ

- *Imaginez la suite la plus proche de ce qui s'est passé réellement.*
- *Imaginez une suite drôle.*

### L'HISTOIRE RE-CONTINUE

Le cœur de Reouven bat à tout rompre. Il va se noyer, c'est sûr ! A ce rythme, dans quelques minutes, la barque va se fracasser contre un rocher...

- Attention, baissez la tête ! crie le guide. Il y a une grosse pierre qui dépasse... Reouven s'empresse de suivre le conseil, mais il a vraiment peur. Mais soudain, il se souvient du message du départ : il ne faut pas s'inquiéter. Tout est prévu. On est en sécurité, malgré les apparences. Alors que tous les autres hurlent de panique, Reouven se rassure. Il commence à s'émerveiller de la qualité des effets spéciaux... Et il a bien raison de rester tranquille ! Quelques minutes plus tard, la barque arrive à destination. Et, comme promis, tous les passagers sont sains et saufs. Certains ont eu très peur – mais d'autres ont pu profiter pleinement du voyage, grâce à la confiance qu'ils ont su porter aux promesses du guide.

### B LES ZEXPERTS

- *Quel est le message du guide ?*
- *Pourquoi tout le monde panique ?*
- *Quel est le rapport entre cette histoire et notre vie ? (Hachem veille sur nous chaque instant.)*

### C IMAGINEZ

Vous êtes guide, et annoncez à vos touristes les choses effrayantes qu'ils vont vivre lors de la visite. Soyez le plus terrifiant possible, et concluez chaque phrase par "mais tout ira bien, ne vous inquiétez pas".

Vous les guidez :

- *Dans un zoo*
- *Avant d'aller sur des montagnes russes*
- *Avant une nuit la belle étoile la savane*

Racontez une histoire catastrophe dans laquelle tout se passe de mal en pis. Concluez chaque phrase par "mais tout va très bien".



# SHABATIK

3

JEUX

En Page 4 de ce feuillet se trouve un groupe de robots. Votre mission est de démasquer lequel de ces robots est le Robot de notre Chabbath.

Pour cela vous devez jouer aux jeux de cette page, amasser des points, et à chaque fois que vous accumulez **6 nouveaux points**, vous recevezz un indice qui vous permettra de découvrir qui est le Robot de Chabbath cette semaine. Tous les convives jouent ensemble dans la même équipe.

## A QUIZ CHABBATH

2 points par bonne réponse

1. On le tient dans la paume et on porte un toast.
2. Comment bien honorer le Chabbath ? (3 réponses)
3. Pourquoi ne met-on pas le Téfilines le Chabbath ?.
4. Ne dépasse pas 1 km.
5. Mets la dans la ceinture si tu veux rentrer chez toi.
6. Couvre-les tu leur fais honte.
7. il n'y a pas que le coq qui chante.

### Réponses :

- R1 Le Kidouch
- R2 En mettant de beaux habits – En se lavant le corps – En dressant une jolie table
- R3 Car tout comme les Téfilines, le Chabbath aussi est un "signe" et un seul signe suffit.
- R4 T'houm Chabbat.
- R5 La clé on peut pas la porter chabbat.
- R6 Les 'Halot.
- R7 les chants de chabbat.

## B QUIZ

1 point par phrase bonne réponse

On vous donne la réponse, retrouvez la question !

- Qui sera le successeur de Moché ?  
-> Yehochoua ben Noun
- Quelle montagne Moché gravit-il ?  
-> La montagne de Haavarim
- Comment s'appellent les filles de Tsélof'had ?  
-> Ma'hla – Noa – Milka – Tirsta
- De quelle tribu sont-elles issues ?  
-> De la tribu de Ménaché
- Comment s'appelle le Cohen Gadol ?  
-> Elazar, car son père Aharon est mort dans la Paracha de 'Houkat

## C ACTION

2 points

- Chantez un chant de Chabbat

## D TÉLÉPHONE YDISH

1 point par phrase bien transmise

Chacun à son tour dit cette phrase à l'oreille de son voisin

- "S'énerver, c'est se punir soi-même pour la sottise des autres"
- "Un boomerang c'est comme un frisbee mais pour ceux qui n'ont pas d'amis"

## E LE TEXTE ERRONÉ

2 points si la réponse est bonne

Lire une première fois le texte d'une traite, et demander aux participants combien d'erreurs ils ont détectées. Puis le relire en attendant que les participants vous arrêtent dès qu'ils aperçoivent une erreur. (1 point par erreur corrigée)

Les erreurs sont en gras et les corrections entre parenthèses. (5 erreurs à trouver)

• Yossé fils de Yoézer disait : "Que ta **voiture** (maison) soit un lieu de rassemblement pour les **repassages** (Sages). Colle-toi à la **poussette** (poussière) de leur pied, et **aboie** (bois) avec soif leurs **casseroles** (paroles)."

### Questions sur le texte erroné :

1. D'où vient ce texte ?  
-> Pirke Avot Chapitre 1.
2. Comment réaliser ce conseil de nos jours ?  
-> En organisant des cours de Torah chez soi.
3. Pourquoi le Tana parle-t'il de boire leurs paroles ?  
-> Car la Torah est comparée à de l'eau, car de même que l'eau coule vers le bas, les paroles de Torah ne se maintiennent que chez les gens humbles.

1 point par bonne réponse

## F INDICES ET RÉPONSE

Voici les indices à donner aux enfants à chaque fois qu'ils ont cumulé 6 nouveaux points :

- 1<sup>er</sup> indice : Il a une roue.
- 2<sup>ème</sup> indice : Il a une tête carrée
- 3<sup>ème</sup> indice : Il n'a pas d'écran
- 4<sup>ème</sup> indice : C'est un garçon

### Réponse :

Le Robot de Chabbath, c'est Robimboom.





4

## QUI EST LE ROBOT DE CHABBATH ?



Roboulot



Robalala



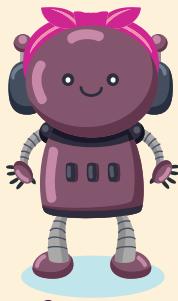
Robila



Robellegosse



Roby



Robanounou



Robimboum



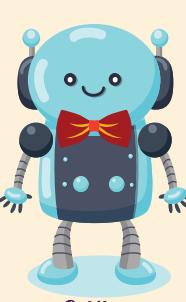
Robu



Roboclasse



Robochoux



Robily



Roba



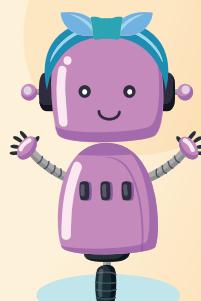
Robogosse



Roboula



Robiliu



Robinne

Envoyez-nous vos commentaires sur [www.torah-box.com/shabatik](http://www.torah-box.com/shabatik)

Shabatik est une publication hebdomadaire éditée par l'association Torah-Box

Textes : Chlomo Kessous et Yael Allouche | Responsable : Rav Michael Allouche



## Gali, reviens !

**"Arrivés au bord, ils voient un homme âgé debout à côté de la piscine et tenant un jeune enfant...dans ses bras le corps inerte de Gali !"**



### Des vacances au bord de l'eau

Jonathan Aminoff est un juif vivant à New York. Il travaille comme bénévole pour *Hatsala*, les services de secours juifs, depuis plus de 20 ans.

Il y a 2 ans environ, Jonathan et sa famille partent en vacances à Miami. Une après-midi, Jonathan et sa femme Charlène profitent des attractions touristiques proposées dans cette région. Leur fille de 2 ans, Avigaïl, qu'ils surnomment Gali, est confiée à la bonne de la famille qui accompagne les parents pour les vacances, afin de les aider à s'occuper des enfants. Gali et sa nounou s'installent donc au bord de la piscine.

Vers 15h, Jonathan dit à Charlène qu'il doit aller dans la chambre pour s'occuper de ses affaires. En chemin, le couple passe à côté de la piscine. Arrivés au bord, ils voient un homme âgé debout à côté de la piscine et tenant un jeune enfant. Lorsque l'homme se retourne, Jonathan et sa femme sont choqués de découvrir qu'il tient dans ses bras le corps inerte de Gali !

### Un moment de désespoir

Avec l'aide de D.ieu et ses 20 ans d'expérience dans *Hatsala*, Jonathan parvient à garder son sang-froid. Il se précipite vers sa fille et commence à tenter de la ranimer. Sa femme l'observe, terrorisée, pendant que Jonathan s'acharne désespérément à sauver la vie de sa précieuse fille. Son cœur bat la chamade et il ne cesse de crier :

- Gali, reviens !

Dans un moment de désespoir, Charlène s'adresse à Hachem et fait un vœu :

- Hachem, si Gali survit, je m'engage à me couvrir les cheveux comme l'exige la loi juive !

Après quelques minutes angoissantes et interminables pendant lesquelles Jonathan fait tout son possible pour ranimer sa fille, grâce à D.ieu, Gali finit par rejeter de l'eau et commence par respirer par elle-même. Elle est conduite de toute urgence à l'hôpital, et plus tard, elle est transférée à l'hôpital des enfants de Miami, où les médecins recommandent aux parents



de la laisser 24 heures sous surveillance, pour s'assurer que tout va bien. En effet, malgré son sauvetage, les examens de Gali montrent que son oxygène et ses globules rouges ne sont pas encore revenus à la normale.

## Des examens incroyables

Après une journée d'attente, le médecin-chef, le docteur Meyer, informe le couple que de manière incroyable, Gali n'a subi aucun dommage. Toutefois, il recommande de la laisser à l'hôpital encore 24 heures de plus, par mesure de sécurité. Charlène lui demande alors :

- Pourquoi voulez-vous la garder encore une journée ? Vous avez dit qu'elle se portait bien, non ?

Le docteur Meyer lui répond :

- C'est vrai, mais je peux vous dire qu'au cours de mes nombreuses années de pratique, je n'ai jamais vu un rétablissement aussi étonnant dans un cas de noyade. Pour tout vous dire, j'ai même du mal à croire que votre fille n'aît aucune séquelle de cet incident...

En fait, le docteur Meyer avait demandé à voir l'enregistrement vidéo de la caméra de sécurité où l'incident s'est déroulé. Il s'est aperçu que Gali est restée sous l'eau pendant exactement 3 minutes et 10 secondes et il ne pouvait pas croire qu'elle n'avait subi aucune lésion cérébrale en étant restée aussi longtemps sous l'eau sans pouvoir respirer...

## Place aux miracles

Charlène demande ensuite au docteur Meyer s'il est Juif et s'il croit aux miracles. Il lui répond :

- Oui, je suis Juif, et avant le cas de votre fille, j'étais un docteur sceptique qui basait tout sur la science. Mais aujourd'hui, je commence à croire aux miracles !

Plus tard, le sauveteur initial de Gali raconte à Jonathan que sa présence au bord de la piscine à ce moment-là est une "coïncidence". Il lui explique qu'il séjourne dans cet endroit que

deux mois par an et qu'en plus, il s'est blessé au tendon, ce qui l'a obligé à se rendre du côté peu profond de la piscine où Gali est tombée, c'est comme ça qu'il l'a aperçue au fond de la piscine.

La caméra de sécurité montre également l'incident : Gali et la bonne se sont allongées pour faire une sieste au bord de la piscine. Puis Gali s'est réveillée sans que la bonne ne s'en aperçoive. L'enfant voit alors son seau flotter dans l'eau et lorsqu'elle tente de le saisir, elle tombe dans la piscine et atterrit directement au fond. Miraculeusement, un homme passe par là tout de suite après et sort l'enfant de la piscine au moment précis où Jonathan passe juste à côté.

## La protection Divine

L'histoire n'est pas encore finie : 6 mois après cet évènement, le couple part avec Gali consulter un médecin ORL pour lui retirer les amygdales, car elle souffre d'une forme d'apnée du sommeil. Jonathan raconte alors au médecin le passé médical de la petite, sa chute dans l'eau dans les moindres détails et sa survie miraculeuse. Le médecin regarde les amygdales de la petite et déclare :

- Ses amygdales sont en mauvais état et sa respiration est très superficielle, mais c'est ça qui l'a aidé à rester sous l'eau pendant aussi longtemps sans respirer !

Quelle protection divine ! Si les parents avaient effectué l'opération des amygdales plus tôt, comme d'autres médecins l'avaient d'ailleurs recommandé, Gali n'aurait peut-être pas survécu à sa noyade.

Charlène tient alors sa promesse et commence immédiatement à se couvrir les cheveux après la guérison de Gali.

**Cet incroyable histoire authentique illustre le pouvoir de la Tsniot, les règles vestimentaires liées à l'habillement, et en particulier la Mitsva pour une femme mariée de se couvrir les cheveux.**

**Equipe Torah-Box**

Avec



*Vous n'êtes plus seul en Israël !*



## UN UNIVERS DE SERVICES POUR VOUS !

Découvrez nos **formules adaptées**  
selon les besoins de chacun

**SANS ENGAGEMENT**

**SANS AUCUN SUPPLÉMENT**



### "APPELER UN SERVICE CLIENT"

- Vous ne comprenez pas les montants de certaines factures ?
- Un conseiller OlimService appelle le service client à votre place, fait une réclamation et la gère pour vous "jusqu'au bout" !

### OlimWhatsApp

**69** ₪  
mois

SANS  
ENGAGEMENT

### OlimClusive

**99** ₪  
mois

SANS  
ENGAGEMENT

### OlimPremium

**299** ₪  
mois

SANS  
ENGAGEMENT

Notre objectif est de vous faciliter la vie en Israël.

Tous nos conseillers sont bilingues Français et Hébreu. Disponibles de 10h à 18h, du dimanche au jeudi.



Appelez nous gratuitement depuis la France ou Israël :

01.70.70.00.36 07.95.200.200

Suivez nous!

[www.olimservice.com](http://www.olimservice.com)





## Intronisation du 1<sup>er</sup> Séfer-Torah... Box, celui qui unit les Juifs francophones du monde entier

*Le 30 juin restera une date historique pour la communauté Torah-Box. Le 1<sup>er</sup> Séfer Torah a été intronisé et il ne fallait pas moins qu'une journée de fête mémorable pour honorer cette si belle Mitsva. Retour sur cet évènement marquant avec le fondateur de Torah-Box, Binyamin Benhamou.*



**M. Benhamou, quelle journée de liesse, il fallait le voir pour le croire ! Mais comment vous est venue l'idée de l'écriture de ce Séfer Torah ?**

J'avais à cœur depuis un moment de matérialiser d'une façon concrète toute la ferveur des milliers de membres de la communauté Torah-Box. Et quoi de plus beau qu'un Séfer-Torah pour l'illustrer ? De la même façon que la Torah unit tous les Juifs du monde entier, notre plus belle bénédiction avec cette association est de pouvoir toucher le cœur de nombreux Juifs et de les unir où qu'ils se trouvent dans le monde et quel que soit leur degré de pratique religieuse.

**Plus que le symbole d'une union, je crois savoir que vous souhaitiez qu'un maximum de gens puissent accéder à cette Mitsva ?**

Exactement. Le Rambam dans les *Hilkhot Séfer-Torah* a écrit : "C'est un commandement positif pour tout Juif d'écrire un Séfer-Torah pour lui-même". Mais, dans la réalité tout le monde n'a pas forcément la possibilité de le réaliser, que ce soit pour des raisons financières ou autres. En s'associant tous, équipes et membres fans de Torah-Box en France, aux Etats-Unis, en Suisse, en Israël, etc... on permettait à des centaines de

personnes d'obtenir ensemble, ce grand mérite. Et c'est ce qui ajoute de la beauté à cette Mitsva. Elle est faite par une communauté entière.

**Qu'avez-vous ressenti durant cette journée pas comme les autres ?**

C'est vrai que nous avons vécu une journée riche en émotions. Déjà le 1<sup>er</sup> moment fort était le départ du cortège, que nous avons fait depuis nos bureaux, dans le nord-est de Jérusalem. Un symbole pour nous et chacun des membres de l'équipe qui s'investit à sa manière pour que la Torah se diffuse toujours plus. A nos côtés se trouvaient les *Avrekhim* des *Kollel Torah-Box*, ainsi que de nombreux *Rabbanim*. Après tant de temps d'attente pour écrire ce Séfer Torah, nous pouvions enfin tous nous réunir pour le fêter, quel beau moment. Et alors, ce qui m'a ébahi pendant ce cortège, c'était des centaines et des centaines d'enfants qui venaient prendre part, à chaque coin de rue. Une image incroyable ! Qui n'a pas eu le cœur gonflé d'émotion en voyant ces générations de demain se ruer pour honorer la Torah et participer à sa joie ?

**Quels souvenirs gardez-vous de la soirée ?**

De façon personnelle, j'ai vécu deux moments très forts. Le premier s'est passé quand les *Guédolim* (NDLR : les grands en Torah de notre

génération) sont venus nous témoigner leurs encouragements. Il faut savoir que ces géants, comme le Rav Israël Gantz, ou encore le Rav Moché Tsadka, sont proches de l'association. Ils suivent de près nos actions et nous apprécient au plus profond d'eux.

Ils ont rappelé combien ils aiment la simplicité et la grande ferveur des Juifs français. Ces mots nous ont tous beaucoup touché.

Le second moment important a été pour moi l'écriture des dernières lettres du Séfer. Le Rav Gantz et le Rav Tsdaka ont écrit, mais aussi chacun des membres de l'équipe.

Pour moi c'était très fort, parce que ce sont eux qui sont au cœur de toute cette magnifique aventure Torah-Box.

**Je comprends que c'était une soirée remplie de Kédoucha !**

Le mot-clé de la soirée, c'était la Torah. Nous, l'association, les projets, les membres, nous ne

sommes qu'un outil au service de la Torah. Si je devais résumer cette soirée en une phrase : "Ki Ner Mitsva Vé Torah Or", La Mitsva vient par la bougie...mais la lumière vient de la Torah.

**Et pour ceux qui n'ont pas eu la chance de voir de près ce Séfer-Torah ?**

Qu'ils se rassurent, où qu'ils soient le Séfer Torah-Box viendra à eux. Nous organisons de plus en plus d'événements à travers le monde, des conférences, des Chabbath plein dans les communautés, des séjours pendant les vacances.

Et nous aurons pour tous les offices ce Séfer Torah, si empreint d'amour de la Torah et des Juifs, si unique.

**M. Benhamou, merci beaucoup pour ces quelques mots qui soulignent combien une fois de plus la diffusion du Judaïsme aux francophones a traversé les écrans... pour devenir une réalité.**



**ZAGHDOUN  
Avocats**

- RECOUVREMENT DE CRÉANCES OTSAA LAPOAL
- INTERDICTION DE SORTIE DU TERRITOIRE
- DROIT IMMOBILIER
- TESTAMENT & SUCCESSION
- DROIT DU TRAVAIL
- FAILLITES & LIQUIDATIONS

**REPRÉSENTATION DEVANT  
LES TRIBUNAUX ISRAÉLIENS**

2, RUE HASOREG, JERUSALEM  
(Proche Mamilla)

**TEL : 077-3231 770**

**WWW.ZAGHDOUNLAW.COM**







## "Et l'enfant retrouva la parole" : la sagesse du Rav

*"Lorsqu'on expliqua la situation au Rav, celui-ci se mit à pleurer à chaudes larmes. Puis il appela l'enfant et lui parla : Tu sais, je comprends la peine que tu as..."*



### Un deuil insurmontable

On amena un jour un enfant auprès de Rav Ovadia Yossef. Cet enfant avait perdu sa mère depuis plus d'une semaine. A cause du choc et de la peine qu'il avait subis en apprenant la terrible nouvelle, l'enfant ne prononçait plus aucun mot. Personne n'avait réussi à lui faire sortir le moindre son.

Lorsqu'on expliqua la situation au Rav, celui-ci se mit à pleurer à chaudes larmes. Puis il appela l'enfant et lui parla : "Tu sais, je comprends la peine que tu as. Moi aussi, j'ai perdu ma maman lorsque j'étais un enfant. C'était très très dur, je m'en souviens..."

L'enfant observa le Rav, sans rien dire. Des larmes firent surface aux coins des yeux.

### Les épreuves du Rav

Le Rav continua : "Lorsque je me suis marié, ma femme s'occupa de moi de tout cœur et je sentis qu'elle jouait le rôle d'une épouse et d'une mère. Mais voici qu'il y a quelques années, elle aussi décéda et je perdis en un instant ma femme et ma mère... C'était très

difficile, mais grâce à Hachem j'ai tenu le coup et j'ai continué sans déprimer grâce à l'étude de la Torah ! Seule la Torah me donna les forces de continuer..." L'enfant écoutait attentivement, mais sans dire un mot.

### L'empathie, le plus fort des liens

"Tu vois mon cher enfant, je te comprends grandement et j'ai beaucoup de peine avec toi ! Mais sache que chaque passage de Torah que tu étudieras, chaque *Michna* que tu vas apprendre par cœur sera un cadeau immense pour ta maman et cela te donnera les forces de rester attaché à Hachem, ce qui est la volonté la plus forte de ta maman.

Alors, tu vas commencer à apprendre des *Michnayot* par cœur. D'accord ?"

Et l'enfant répondit : "Oui, je vous le promets..." Et depuis, l'enfant retrouva l'usage de la parole !

*Car pour aider quelqu'un, premièrement il faut le comprendre et deuxièmement, lui faire sentir qu'on l'a compris...*

**Rav Emmanuel Mimran**



## La splendeur du Mikvé

*Cette semaine, je marie ma fille aînée. Aujourd'hui je voudrais la charger d'un message fort avant sa nouvelle vie : l'importance et surtout de la magnificence de la Mitsva de se tremper au Mikvé chaque mois.*

Cette semaine, je marie ma fille aînée, mon bébé, ma princesse. Quelle émotion ! Je n'ai pas vu le temps passer. Je pense que c'est toujours ainsi. Lorsqu'on est dans le mouvement, on ne pense pas, on agit.

Ce matin, je me suis levée avec cette volonté de ralentir, d'appuyer sur le frein et de regarder ma jeune fille qui, d'ici quelques jours, quittera le nid pour devenir sa femme.

### Une étape magnifique de la vie d'une femme

Aujourd'hui je voudrais la charger d'un message fort avant sa nouvelle vie. Aujourd'hui, je voudrais lui parler de l'importance et surtout de la magnificence de la Mitsva de se tremper au Mikvé chaque mois.

"Ma fille chérie, je sais que tu prends sur toi de grandes décisions afin de construire ton foyer et rendre heureux ton mari, mais aujourd'hui, je veux partager avec toi ma princesse, mon expérience, que tu ne liras jamais dans aucun de tes livres.

Dans 3 jours, tu vas te tremper au Mikvé. Je veux que tu comprennes l'immensité de cette Mitsva qui te rendra apte à accéder à ton statut d'épouse que tu attends si impatiemment. Lorsque tu retireras toute substance superflue, souviens-toi de retirer de ton cœur l'amertume, et la rancœur.

Ton mari est et sera à jamais celui avec qui tu as décidé de construire ton foyer. Ne lui tiens pas rigueur pour ce qu'il a fait ou n'a pas dit. Retire ce qui est néfaste et garde ce qui est positif.

### A chaque marche sa prière

En descendant chacune des marches du bassin, ferme tes yeux et prie. Chaque marche, sa prière, demande l'amour, le respect, la sainteté, la réussite...

### Une eau qui apaise

Enfin, arrivera le moment où tu t'immergeras, ton corps entier sera enveloppé de ces eaux bienfaisantes.

Elles t'enveloppent avec amour et bénédiction, elles te soutiennent comme pour te dire qu'elles ne te laisseront jamais tomber, elles te caressent pour te réconforter dans ces moments où tu en auras besoin.

Lorsque tu seras immergée dans le Mikvé, tu sentiras la joie infinie de nos ancêtres qui risquaient leur vie pour accomplir cette Mitsva, tu verras le sourire de tes grands-mères qui approuveront avec fierté le chemin que tu as choisi.

À ce moment-là, prie pour que ton foyer soit toujours enveloppé de la bénédiction Divine, prie pour que ton mari soit protégé par le mérite de cette Mitsva.

*Ma fille, à chacune de ces étapes, prie et demande à Hachem de toujours bénir ton foyer d'une pluie de bénédictions, d'un amour sincère et véritable, d'une joie infinie. Que vous soyez bénis d'une grande et belle descendance qui fera notre fierté et surtout celle du Maître du Monde".*

Myriam H.



### Partez vous détendre à Deauville !

Particulier loue pour toutes périodes, 2 appartements de standing tout confort et équipés pour 4 personnes, donnant sur jardin, dans la résidence Pierre et Vacances Les embruns. Plage à 300m, proche centre ville et synagogue. Adapté aux chomrei shabbat. Contacter au 0621248884





## Jeûne et brossage de dent

Lorsque l'on se brosse les dents un jour de jeûne, peut-on mettre moins de 86 millilitres d'eau dans la bouche afin de se rincer plusieurs fois ?



Réponse de Rav Gabriel Dayan

Pour les jeûnes du 17 Tamouz, 10 Tevet, de Guédalia ainsi que le jeûne d'Esther, cette façon de faire est permise en cas de besoin.

## Les enfants d'Adam et 'Hava se sont multipliés ?

Pour peupler le monde, ce premier couple a eu des enfants qui se sont multipliés entre eux, vu qu'ils étaient seuls. Comment peut-on accepter ces actes, surtout que la biologie a prouvé que les rapports d'une même famille amenant un enfant devait être biologiquement née d'une malformation ? De plus, dans la Torah, c'est strictement interdit, donc comment peut-on expliquer ce commencement ?



Réponse de Rav Yehiel Brand

Dieu a bénie le premier couple en disant : "Dieu les bénit, et leur dit : Soyez féconds et multipliez-vous" (Genèse 1, 28). Il n'y avait pas de possibilité de se multiplier, ainsi, quand Il ordonne de se multiplier, Il leur permet donc exceptionnellement ce mariage.

Enfin, la Guémara Baba Batra a dit : "Tous les gens du monde devant Sarah ressemblent à un singe devant un homme, Sarah devant 'Hava ressemble à un singe devant un homme, 'Hava devant Adam ressemble à un singe devant un homme...".

## Peut-on aller à la piscine un jour de jeûne ?



Réponse de Rav Avraham Taïeb

Il n'y a pas d'interdiction formelle, si ce n'est pour *Ticha' Béav* et *Yom Kippour* (*Choul'han Aroukh Ora'h Haïm* 550, 2).

Cependant, il n'est pas conseillé de passer ce jour dans les loisirs, dans la mesure où l'essentiel du jeûne a été institué pour ouvrir nos coeurs à scruter nos actions et faire *Téchouva*. De plus, le Michna Broura nous enseigne qu'il est bien de prendre les rigueurs de *Ticha' Béav* même pour les autres jeûnes.

Dans le même ordre d'idée, il n'est pas nécessaire de changer les sonneries de votre appareil téléphonique ou de boucher vos oreilles lorsque votre interlocuteur vous fait patienter au bout du fil. (*Halikhot Chlomo*, 14,4 et *'Hout Chani* 3, 325).

## Une femme doit-elle jeûner après une fausse couche ?



Réponse de Rav Emmanuel Bensimon

Un femme qui a fait une fausse couche a le même statut qu'une accouchée ('*Hazon Ovadia Ta'anit* p.59 ; *Bi'our Halakha* 617) : elle est donc dispensée durant 24 mois des jeûnes du 17 Tamouz, du 10 Tevet et du jeûne d'Esther. Par contre, en ce qui concerne une femme qui a fait une fausse couche après plus de 30 jours (comme une accouchée de plus de 30 jours), si elle est en bonne santé, elle doit jeûner durant *Ticha' Béav*. En cas de problème de santé, veuillez nous contacter.

## Mon mari s'énerve quand je le remercie !

Mon mari n'apprécie pas que je lui dise merci lorsqu'il me rend un service du quotidien (monter les courses...), pire, cela l'énerve. Comment réagir ?

 Réponse de Rav Emmanuel Boukobza

Je vous félicite d'abord de témoigner ainsi de la reconnaissance à votre mari pour ce qu'il fait pour vous ! Cependant, si cela l'énerve, c'est parce qu'il considère que c'est normal, de son point de vue, de vous rendre service. Donc, évitez de lui dire merci pour des petits services, mais de temps à autre, dites-lui que vous appréciez la manière dont il s'occupe de vous. Dites-lui également que vous êtes heureuse d'être mariée avec lui. Cela devrait combler son besoin de reconnaissance sans pour autant l'agacer.

En ce qui concerne l'exemple à donner aux enfants, en préservant la qualité de vos relations avec votre mari et en faisant preuve de compréhension par rapport à son fonctionnement, vous leur donnez le meilleur exemple qui soit, à savoir celui de la bonne entente parentale, garant de leur équilibre présent et futur...

## 10 secondes de musique avant un cours Torah-Box

Avant d'écouter un cours sur Torah-Box, il y a toujours un peu de musique. Durant la période du 'Omèr ou Ben Hametsarim, peut-on écouter ces quelques secondes de musique ou faut-il baisser le son à ce moment-là ?

 Réponse de Rav Gabriel Dayan

Lorsque nos maîtres ont interdit l'écoute de la musique durant la période que nous traversons, ils ne faisaient pas allusion à une telle musique. L'introduction musicale qui vous est offerte n'est pas censée vous envahir de joie.

## Se raser la tête pour mettre la perruque ?

J'aimerais savoir s'il faut se raser la tête pour mettre une perruque lorsqu'on est mariée ?

 Réponse de Rav Avraham Taïeb

Une femme n'est pas tenue de se raser la tête pour mettre une perruque, c'est même très déconseillé. Vous devez savoir que le port de la perruque n'est pas permis d'après tous les avis, et que même les avis qui permettent demandent des conditions bien particulières (dans leur dimension, leur forme, et dans la nature même de la perruque).

Cacheroute · Pureté familiale · Chabbath · Limoud · Deuil · Téchouva · Mariage · Yom Tov · Couple · Travail · etc...



Une équipe de Rabbanim répond à vos questions (halakha, judaïsme) du matin au soir, selon vos coutumes :



01.80.20.5000 (gratuit)



02.37.41.515 (gratuit)

[www.torah-box.com/question](http://www.torah-box.com/question)



Torah-Box Magazine n°86 27



## Une idée géniale !

Cette histoire est très appréciée du Rabbi Avraham Guéni'hovski. Il la racontait à diverses occasions et en tirait d'importantes leçons :

Il y a quelques dizaines d'années, un *Talmid 'Hakham*, pieux et craignant Dieu, habitait à Kiryat Atta. Il s'adonnait à l'étude de la Torah toute la journée et investissait beaucoup d'effort dans son étude. La situation financière de sa famille devint si difficile qu'un jour, son épouse lui dit qu'ils n'avaient plus le choix : il fallait qu'il cherche du travail car ils n'avaient plus rien à manger. Cet homme pieux s'adresse poliment au directeur d'une usine textile locale : "Monsieur le Directeur, je voudrais travailler quelques heures par jour. Pourriez-vous m'employer dans votre usine ?"

Le directeur l'embaucha et lui donna un travail relativement facile en échange d'un salaire modeste. Le *Talmid 'Hakham*, content de son

sort, remercia Dieu, principalement parce qu'il pouvait retourner à son étude après son travail et même pendant. Un jour, il entre à l'usine et remarque que les responsables et les ouvriers sont tendus. Pourquoi parlent-ils et ne se mettent-ils pas au travail ?

On lui raconte que le patron de l'entreprise a commandé une nouvelle machine énorme (très sophistiquée pour l'époque en Erets Israël). Elle devait arriver le jour même et être introduite dans un grand trou qu'on avait creusé et préparé d'avance au beau milieu de la salle des machines.

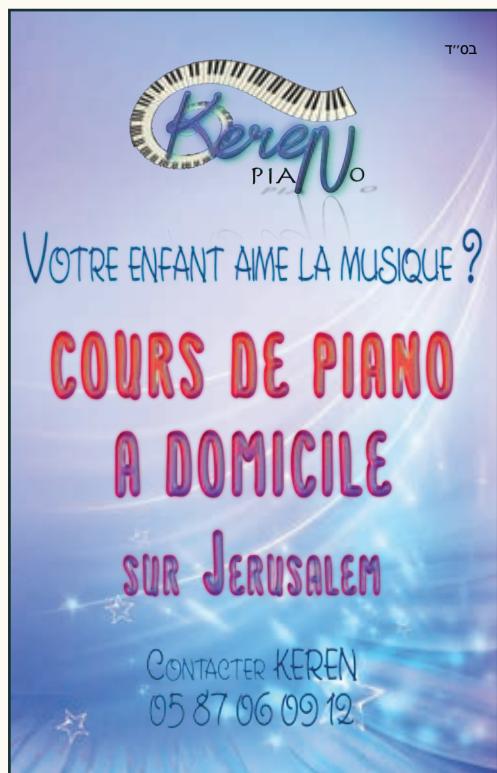
La partie inférieure de la machine est conçue de telle sorte qu'elle repose au-dessous du niveau de la terre et que sa partie supérieure est au-dessus. Pour faire entrer l'énorme machine dans la salle, on a aménagé une immense ouverture sur le côté du bâtiment par laquelle la grue doit pénétrer pour installer la machine dans l'espace aménagé sous terre.

On vient seulement de s'apercevoir que la grue du camion peut sans difficulté introduire la machine dans le bâtiment mais pas dans le trou (les grues n'étaient pas aussi perfectionnées qu'elles le sont aujourd'hui) ! Si on laisse la machine en place sans la caler dans le trou, elle tombera et se cassera.

Il règne une grande perplexité dans l'usine. La seule possibilité pour mettre la machine à sa place est de casser le toit de l'usine et de commander une grue spéciale pour faire entrer la machine par le toit. Cette solution suppose, comme on s'en doute, un grand investissement financier et c'est à contrecœur qu'on l'envisage. Dès que le *Talmid 'Hakham* comprend le problème, il se met à réfléchir et une idée géniale germe dans son esprit.

"Pourriez-vous m'amener chez le directeur ? demande-t-il. Il se trouve là-bas, au milieu de la salle des machines, près du trou." lui répond-on.

Le patron, visiblement au bord de la crise de nerf, prête une oreille attentive au *Talmid 'Hakham* :



"J'ai une solution très simple à vous proposer. Avec l'aide de Dieu, elle pourrait vous sortir de ce pétrin..." Le directeur réfléchit un instant puis le regarde, l'air étonné. Que peut bien lui conseiller un simple ouvrier de l'usine alors que tous les experts ont baissé les bras ? "Hum, voyons ce que vous avez à nous proposer ! répond-il sur un ton dubitatif. Je vous propose de remplir la fosse d'énormes morceaux de glace. Ce n'est pas de la glace simple qu'il faut mais une glace à haute résistance.

Elle se prépare en mettant du sel dans l'eau avant la congélation. On recouvrira le fond de la fosse de ces blocs de glace jusqu'à arriver au niveau du sol de la salle. Ensuite, la grue fera entrer la machine et la déposera sur la glace. Lorsque, petit à petit, la glace fondra, la machine se mettra en place sans aucun dégât."

Le regard du directeur s'éclaire ! Emerveillé par l'idée, il la met immédiatement à exécution. Sans dépenses inconsidérées et sans démolition du toit de l'usine, la machine est installée à sa place et bientôt, elle fonctionnera à plein rendement !

Le directeur tient absolument à récompenser généreusement son employé pour son idée géniale (qui a évité de grands tourments et une importante perte financière à l'usine) mais l'employé refuse, préférant sanctifier le Nom divin. Lorsque cette histoire a été racontée à Rabbi Avraham Guéni'hovski, il s'est émerveillé de la sagesse de l'employé. Il y a, disait-il, plusieurs leçons à tirer de cette histoire :

Il faut voir combien la sainte Torah donne de sagesse à l'homme. Il faut apprendre de là qu'à tout problème, même le plus compliqué, il y a une solution.

Il faut seulement faire travailler son cerveau et prier le Maître du monde de nous donner la sagesse pour trouver la solution qui convient et sortir de la situation compliquée dans laquelle nous nous trouvons.

Il faut apprendre une leçon supplémentaire pour réussir dans la vie : tout homme a beaucoup de "glace" sur le cœur. Cette glace fait que son cœur n'est pas bien posé et fixé à sa place. Il lui



manque le contentement du cœur, la tranquillité et la satisfaction. Mais nous devons savoir qu'il est possible de faire fondre cette glace peu à peu. Comment ? Par le fait que l'homme pense à sa petitesse et à sa nullité.

Lorsqu'il enracinera en son cœur combien il n'est rien et se comportera avec modestie et humilité, la glace fondera peu à peu. C'est alors que son cœur prendra sa vraie place sans incidents (extrait de Agan Hassahar).

**Rav Its'hak Zilberstein**

*Pour égayer votre table de Chabbath, commandez sans plus attendre les livres Ahat Chaalti, volume 1 et 2 au : 02.37.41.515 ou [www.torah-box.com/editions/](http://www.torah-box.com/editions/)*



**TRAJETS INTERVILLES  
DANS  
TOUT ISRAËL**

**02- 96 666 10**

Jérusalem ↔ Aéroport	199 NIS
Jérusalem ↔ Tel Aviv	219 NIS
Jérusalem ↔ Netanya	319 NIS
Jérusalem ↔ Ashdod	229 NIS
Jérusalem ↔ Herzlia	269 NIS



## Poulet mariné au Barbecue

*C'est l'été et que vous soyez en Israël ou en France, tout le monde apprécie la convivialité du barbecue ! Voici une savoureuse recette en 2 étapes seulement à déguster sans attendre !*



Pour 6 personnes



Difficulté : Facile



Temps de préparation : 5 min



Temps de cuisson : 15 mn



### Ingédients

- ½ verre d'huile d'olive
- ½ verre de vinaigre balsamique
- ¼ verre de sauce soja
- Le jus d'un citron
- ½ verre de sucre brun ou de miel
- 2 cuillères à soupe de romarin séché
- 2 cuillères à café de moutarde
- 1 cuillère à café de poivre moulu
- 2 cuillères à café de poudre d'ail
- 6 blancs de poulet



### Réalisation

- Dans un bol, mélangez tous les ingrédients de la marinade. Mettez les blancs de poulet dans la marinade et laissez-les de 4 à 24 heures au réfrigérateur.

- Avant de passer à table, allumez le barbecue, laissez cuire les blancs de poulet 5-6 min de chaque côté en fonction de leur épaisseur.

- Vous apprécierez un blanc de poulet juteux et savoureux !

Bon appétit !

Esther Sitbon



## Une bonne blague & un Rebus !



C'est un homme qui se promène dans la rue lorsqu'il remarque un panneau accroché sur le portail d'une propriété : "ATTENTION PERROQUET MÉCHANT !"

Il jette alors un regard dans le jardin de la maison et il aperçoit le volatile, attachée sur son perchoir.

L'homme se met alors à rire et entre dans le jardin pour venir titiller le perroquet.

Et d'un coup l'oiseau se met à crier : "REX, ATTAQUE !"



### Rebus

Par Chlomo Kessous



Un homme doit très bien choisir ce qu'il sort de sa bouche



**REFOUA-CHELEMA**  
POUR LES MALADES DU 'AM ISRAEL

Prions pour la guérison complète de

Juliette  
bat Gracia

Laure Rachel  
bat Sultana  
Céline

Manon  
bat Anita

César  
ben Irène

Yossef  
ben Keren

Gabriel  
ben Ines

Haim Fradgi  
ben Hanna

Yaakov  
ben Simha

Hanitra  
bat Yvonne

Raphaël Eliaou  
ben Mireille  
Gisèle Zouïa

Myriam  
bat Hannah

Sidney  
Abraham ben  
Shlomo Noah

Eliahou  
ben Yosef

Rouhama  
Hanna  
bat Miryam

Chlomo 'Hay  
ben Guila

**Vous connaissez un malade ? Envoyez-nous son nom**  
[www.torah-box.com/refoua-chelema](http://www.torah-box.com/refoua-chelema)



**Editions Torah-Box**  
présente

Bande dessinée : L'histoire de Yaakov Kouriel



Sous l'Espagne de l'Inquisition, Yaakov Kouriel fuit sa ville natale et met le cap sur les Amériques. Plongé au cœur d'une intrigue palpitante, il fait preuve d'un courage et d'une ingéniosité à toute épreuve, érigeant en triomphe la confiance en Dieu.

100€  
Feuillez les pages de cette BD conçue et illustrée magnifiquement par Moshé Smadja, et plongez au cœur de l'une des périodes les plus mouvementées de l'Histoire juive. Petits et grands en ressortiront fascinés et renforcés afin de vaincre eux aussi tous les défis que leur propose la vie !

**Commandez dès maintenant !**

- 1 Internet (carte bancaire) [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)
- 2 Téléphone 01.80.91.62.91 (France) - 077.466.03.32 (Israël)



**Torah-Box** Magazine n°86



Torah-Box

AVEC DAVID DELICES

# UN ÉTÉ DE RÊVE À LA MONTAGNE

AVEC

Torah-Box

DU 12 AU 25 AOÛT 2019

À LA ROSIÈRE

Hôtel Hyatt

GLATT-CACHÈRE,  
RAV IT'S'HAK WEIL  
(AIX LES BAINS)

\*\*\*\*

RAV NISSIM  
'HADDAD

BINYAMIN  
BENHAMOU

RAV  
ISRAEL-MEIR  
CREMISI



CHAMBRES LUXE & SUITES



HOTEL 4 ÉTOILES



SPA & PISCINE

## ANIMATIONS MADE IN TORAH-BOX

Cuisine gastronomique | Hôtel de luxe | Summit Spa 420m<sup>2</sup> & piscine intérieure chauffée (horaires séparées) | Baby et Mini-club | A 10min de l'Italie & Val d'Aoste  
Station ensoleillé plein sud | Equipements sportifs | Jeux de pleins air | Patinoire | Luge | Excursions ...

## RÉSERVATIONS :

01.80.20.50.00 | +972 52-4525512

VOYAGE@TORAH-BOX.COM

Perle de la semaine par Torah-Box

*"Dans la vie, il n'y a pas de murs mais uniquement des marches.  
Si on ne le voit pas, c'est parce qu'on baisse les yeux."*  
(Rav 'Haïm Vital)